

FESTIVAL **BERLIOZ**

22 AOÛT - 02 SEPT 2012

LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ  
ISÈRE

UN  
CARNAVAL  
ROMAIN



PENDANT LA DURÉE DU FESTIVAL,  
DES RENDEZ-VOUS GRATUITS  
À NE PAS MANQUER

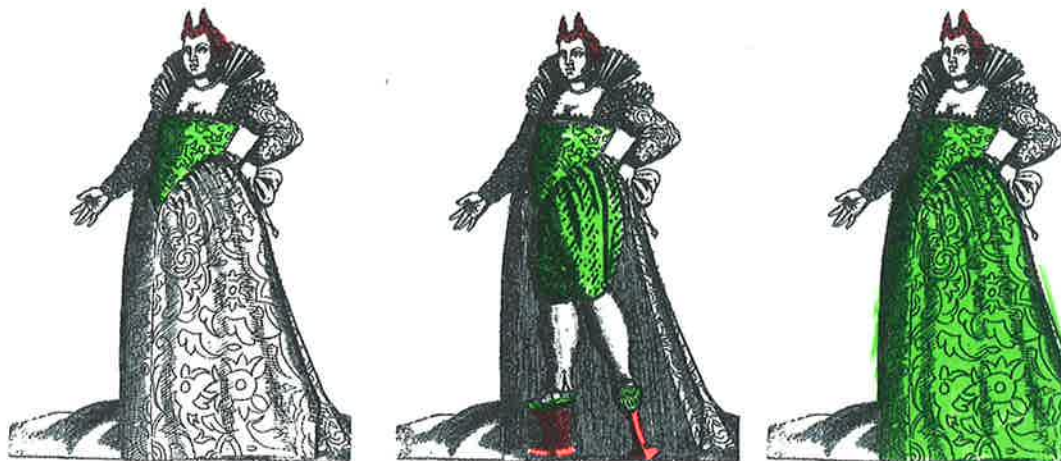
## CINQ FOLIES FANTASTIQUES

Le Festival Berlioz et La Fabrique des Petites Utopies coproduisent pour cette 19<sup>ème</sup> édition **Cinq folies fantastiques**, défilés carnavalesques et parades de rue pour les Italies de Berlioz. Quatre chars ouvriront le Festival 2012 depuis les quatre points cardinaux du Pays de Bièvre-Liers. Un cinéma ambulant, un théâtre miniature et mille autres surprises sillonneront la plaine au son des musiques italiennes jusqu'à la Ferme Berlioz.

La Fabrique des Petites Utopies

me. 22 août

17:00 / Pays de Bièvre-Liers



## SOUS LE BALCON D'HECTOR

Tous les soirs pendant le Festival, ces musiciens populaires italiens qui ont tant enchanté Berlioz, feront entendre les sérénades de leurs régions respectives : Sardaigne, Corse, Sicile, Gênes, Naples...

En collaboration avec le Musée Hector-Berlioz

jeu. 23 août au dim. 02 septembre

19:00 / Jardin du Musée Hector-Berlioz

## LECTURES ET RENCONTRES

Conférences, lectures, rencontres autour de l'œuvre de Berlioz jalonnent cette édition dédiée à l'Italie.

## TAVERNE ITALIENNE

Spectateurs, musiciens, artistes, pourront se retrouver chaque soir après les concerts, pour savourer des mets italiens dans une ambiance musicale et festive d'*antica trattoria* !

jeu. 23 août au dim. 02 septembre

23:00 / Sous les arcades du Château Louis XI

## COMMENT RÉSERVER VOS PLACES ?

Sur internet [www.festivalberlioz.com](http://www.festivalberlioz.com) (paiement sécurisé en ligne)

Par courrier bulletin à renvoyer avant le **17 août 2012** à la billetterie du festival accompagné de votre règlement et d'une enveloppe timbrée à vos noms et adresse

Par téléphone 04 74 20 20 79 (règlement par CB)

Points de vente Fnac, Carrefour, Géant, 0 892 68 36 22 (0,34€/min), [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

Sur place du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h ; le samedi de 10h à 13h  
Pendant le festival tous les jours de 9h à 21h

Billetterie du Festival Berlioz - a.i.d.a.

38, place de la halle / 38260 La Côte-Saint-André

Groupes, CE, Collectivités, Carte M'Ra et chèques Jeunes Isère : nous consulter

Le Festival Berlioz ne pourra être tenu responsable des éventuelles modifications de programme ou de distribution  
Aucun remboursement ne sera effectué. Les billets ne sont ni repris, ni échangés

Les billets réservés doivent être retirés au plus tard 15 mn avant le concert

Ouverture des portes 45 mn avant la représentation

## MERCREDI 22 AOÛT

17:00 PAYS DE BIÈVRE-LIERS – ESCALES DANS LES VILLAGES

**CINQ FOLIES FANTASTIQUES,  
PARADES DE RUE POUR  
LES ITALIES DE BERLIOZ**

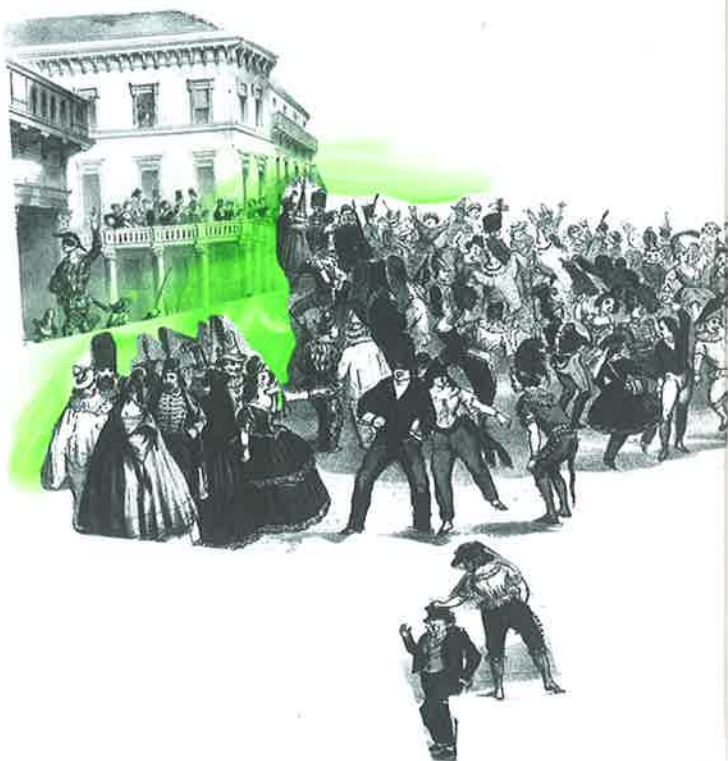
La Fabrique des Petites Utopies  
Bruno Thircuir, direction

*Venise et le carnaval, Rome et Fellini,  
Les bergers des Alpes, Les divas et le bel canto*

19:00 FERME BERLIOZ tarif E

**BANQUET SARDE,  
GRANDE FÊTE GASTRONOMIQUE  
ET MUSICALE**

Silverio Nanu, direction culinaire  
Gavino Murgia, direction musicale  
Et des musiciens venus de Sardaigne  
et d'autres régions d'Italie...



## JEUDI 23 AOÛT

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

**ORCHESTRE  
NATIONAL  
DE LILLE**



Jean-Claude Casadesus, direction  
Marie-Claude Chappuis, mezzo

**H. Berlioz** *Le Carnaval romain, ouverture*  
**H. Berlioz** *Les Nuits d'été*  
**H. Berlioz** *Symphonie fantastique*

## VENDREDI 24 AOÛT

17:00 LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ – ÉGLISE tarif C

**VAROUHI YERITSYAN, PIANO**

**F. Chopin** *Nocturne n°13 en ut mineur*  
**G. Verdi / F. Liszt** *Variations sur le miserere de Il Trovatore*  
**F. Liszt** *Bagatelle sans tonalité*  
**B. Mantovani** *Dédale*  
**R. Schumann** *Variations sur un thème de Clara Wieck,*  
**R. Schumann** *Carnaval op. 9*

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

**ORCHESTRE  
NATIONAL DE LYON**

Bruno Mantovani, direction  
Renaud Capuçon, violon

**H. Berlioz** *Le Corsaire, ouverture*  
**B. Mantovani** *Jeux d'eau*  
**O. Respighi** *Les Fontaines de Rome*  
**C. Debussy** *La Mer*

## SAMEDI 25 AOÛT

17:00 PENOL – ÉGLISE tarif C

**SARAH NEMTANU, VIOLON**

Œuvres de **N. Paganini** et **F. Kreisler**

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

**LES SIÈCLES**



## MERCREDI 29 AOÛT

17:00 MARNANS – ÉGLISE tarif C

**QUATUOR MANFRED**

Marie Béreau, violon  
Luigi Vecchioni, violon  
Emmanuel Haratyk, alto  
Christian Wolff, violoncelle

**L. Vierre** *Quatuor op.12*  
**G. Puccini** *Crisantemi*  
**H. Wolf** *Sérénade italienne*  
**A. Magnard** *Quatuor op.16*

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

**ORCHESTRE  
DES PAYS  
DE SAVOIE**

Nicolas Chalvin, direction  
Karine Deshayes, mezzo-soprano

**G. Rossini, V. Bellini, G. Spontini, G. Donizetti,  
L. Cherubini** *Grands airs d'opéras italiens*

## JEUDI 30 AOÛT

17:00 LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ – ÉGLISE tarif D

**JEAN-FRANÇOIS HEISSER, PIANO  
MARIE-JOSÈPHE JUDE, PIANO**

**T. Gouvy** *Sonate pour deux pianos op.66*  
**H. Berlioz** *Symphonie fantastique*  
*(transcription pour deux pianos)*

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

**ORCHESTRE  
NATIONAL  
DE LORRAINE**



François-Xavier Roth, direction  
Tedi Papavrami, violon

**G. Charpentier** *Impressions d'Italie*  
**J. Massenet** *Le Cid, ouverture*  
**J. Massenet** *Scènes napolitaines*  
**E. Lalo** *Symphonie espagnole*  
**M. Ravel** *Alborada del Gracioso*  
**M. Ravel** *Boléro*

## DIMANCHE 26 AOÛT

17:00 SAINT-CHEF – ÉGLISE ABBATIALE tarif D

### A FILETTA, POLYPHONIES CORSES

Daniele Bonaventura, bandonéon  
*Di Corsica Riposu (Requiem pour deux regards)*



21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

### BANDA NAZIONALE DELL' ESERCITO

Fulvio Creux, direction  
**H. Berlioz** *Symphonie funèbre et triomphale*  
**G. Rossini** *L'italienne à Alger, ouverture*  
**V. Bellini** *Norma, extraits*  
**G. Verdi** *La Force du destin, extraits*

## LUNDI 27 AOÛT

15:00 CHAPELLE DES APPRENTIS D'AUTEUIL tarif C

### LE POÈME HARMONIQUE

**G.-M. Pagliardi** *Caligula,*  
*opéra en 3 actes pour marionnettes*

17:00 LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ – ÉGLISE tarif C

### BEATRICE RANA, PIANO

**M. Clementi** *Sonate op. 40 n°2*  
**F. Chopin** *24 préludes op.28*

21:00 CHAPELLE DES APPRENTIS D'AUTEUIL tarif D

### LE POÈME HARMONIQUE

Vincent Dumestre, direction  
Mimmo Cuticchio, marionnettes siciliennes  
Alexandra Rübner et Mimmo Cuticchio, mise en scène

**G.-M. Pagliardi** *Caligula,*  
*opéra en 3 actes pour marionnettes*

## MARDI 28 AOÛT

17:00 LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ – ÉGLISE tarif C

### ENSEMBLE TM+

Laurent Cuniot, direction  
**G. Dazzi** *Tres cantos*  
**G. Pesson** *Panorama particolari e licenza*  
**O. Respighi** *Il Tramonto*  
**F. Liszt** *Années de pèlerinage (fragments)*

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

### ORCHESTRA NAZIONALE DELLA RAI

Daniel Kawka, direction  
Christian Miedl, baryton  
**G. Donizetti** *Anna Bolena, ouverture*  
**E. Morricone** *Jérusalem (création française)*  
**G. Verdi** *La Force du destin, ouverture*  
**N. Rota** *La Strada, suite pour orchestre*



Jacques Mercier, direction  
Anna-Caterina Antonacci, soprano

**H. Berlioz** *Benvenuto Cellini, ouverture*  
**H. Berlioz** *Cléopâtre, cantate*  
**C. Saint-Saëns** *Symphonie Urbs Roma, n°2 en Fa M*

## VENDREDI 31 AOÛT

17:00 GRENOBLE – CHAPELLE SAINTE-MARIE D'EN HAUT tarif C

### QUATUOR PARISI

Arnaud Vallin, premier violon  
Jean-Michel Berrette, second violon  
Dominique Lobet, alto  
Jean-Philippe Martignoni, violoncelle  
**T. Gouvy** *Quatuor op.68*  
**L. Boccherini** *Quatuor op.58 n°5*  
**G. Verdi** *Quatuor en Mi m*

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

### ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG

Alain Altinoglu, direction  
Varduhi Yeritsyan, piano  
François-Frédéric Guy, piano  
Renaud Capuçon, alto  
**G. Verdi** *Les Vêpres siciliennes, ouverture*  
**B. Mantovani** *Concerto pour 2 pianos*  
**H. Berlioz** *Harold en Italie*



## SAMEDI 01 SEPTEMBRE

17:00 LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ – ÉGLISE tarif D

### FRANÇOIS-FRÉDÉRIC GUY, PIANO

**C. Debussy** *Préludes pour piano, 2<sup>ème</sup> livre*  
**B. Mantovani** *Suonare*  
**H. Berlioz** / **F. Liszt** *L'idée fixe, andante amoroso*

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif A

### ORCHESTRE EUROPÉEN HECTOR BERLIOZ

François-Xavier Roth, direction  
Chœur Britten – Jeune Chœur Symphonique  
Nicole Corti, direction  
Isabelle Druet, mezzo-soprano  
Jean-François Borrás, ténor  
Nicolas Cavallier, baryton-basse  
**H. Berlioz** *Roméo et Juliette*

## DIMANCHE 02 SEPTEMBRE

17:00 LA CÔTE SAINT-ANDRÉ – ÉGLISE tarif D

### ROGER MURARO, PIANO

Œuvres de **F. Liszt**, **R. Schumann**, **F. Chopin**

21:00 CHÂTEAU LOUIS XI tarif B

### BERLIOZ REQUIEM

Orchestre National de Lyon  
Chœur de Washington  
Philharmonia Chorus de Londres  
Choeurs de Lyon-Bernard Tétu  
**Léonard Slatkin**, direction



# UN CARNIVAL ROMAIN

Le Festival Bertioz est subventionné par



Rhône-Alpes



Partenaires media

le dauphiné



Télérama

alpes



Avec le concours de

sacemf



Avec le soutien de

Club des mécènes  
Benvenuto



Le Festival Bertioz est organisé par

aida  
AGENCE ISÉROISE  
DE DIFFUSION  
ARTISTIQUE



Billetterie du Festival Bertioz - a.i.d.a.  
38, place de la halle, 38260 La Côte-Saint-André  
tél. 04 74 20 20 79

Consultez le programme complet du Festival Bertioz sur  
[www.festivalberlioze.com](http://www.festivalberlioze.com)

LICENCES  
1-1034156  
2-1034110  
3-1034111